

B2.42.2 Le ne explétif : crainte, doute, comparaison



O ne explétif: medo, dúvida, comparação

O ne expletivo marca um estilo mais formal após verbos que exprimem medo/receio, dúvida ou negação, após certas conjunções ou ainda em comparações.

Construction (Construção)	Exemple (Exemplo)
Craindre que + ne	Je crains que l'objection ne bloque le débat. (Receio que a objeção ne bloqueie o debate.)
Avoir peur que + ne	J'ai bien peur que la thèse ne soit solide. (Receio mesmo que a tese ne seja sólida.)
Nier que + ne	Elle nie que l'argument ne contredise le sien. (Ela nega que o argumento ne contradiga o dela.)
Empêcher que + ne	Il empêche que la contradiction ne s'aggrave. (Ele impede que a contradição ne se agrave.)
Avant que + ne	Répondez avant que le débat ne devienne confus. (Responda antes que o debate ne se torne confuso.)
À moins que + ne	Je continue à moins qu'il ne retire sa thèse. (Eu continuo, a menos que ele ne retire a sua tese.)
Plus que + ne	Cette nuance compte plus qu'on ne pense. (Esta nuance conta mais do que se ne pensa.)
Mieux que + ne	Le débat avance mieux qu'on ne l'espérait. (O debate avança melhor do que se ne esperava.)

1. Traduza e escolha a resposta correta

- Je crains que cette objection _____ bloque la réunion, alors je propose de reformuler notre thèse. (Receio que esta objeção não bloqueie a reunião, então proponho reformular a nossa tese.)
a. de b. n' c. ne d. pas
- Répondons à cette question avant que le débat _____ devienne trop confus. (Vamos responder a esta pergunta antes que o debate não se torne demasiado confuso.)
a. ne b. pas c. de d. n'
- Elle nie que son raisonnement _____ contredise les faits, mais son contre-argument reste fragile. (Ela nega que o seu raciocínio não contradiga os factos, mas o seu contra-argumento continua frágil.)
a. n' b. ne c. pas d. de
- Cette nuance compte plus qu'on _____ le croit, surtout quand on veut contester une décision. (Esta nuance conta mais do que se pensa, sobretudo quando se quer contestar uma decisão.)
a. pas b. n' c. ne d. de

1. ne 2. ne 3. ne 4. ne



2. Rewrite the phrases (QR: IA+)

1. (Craindre que) Je crains que la réunion soit annulée à la dernière minute.

(Temo que a reunião não seja cancelada em cima da hora.)

2. (Avoir peur que) J'ai peur que le client comprenne mal notre proposition.

(Tenho medo de que o cliente não compreenda mal a nossa proposta.)

3. (Nier que) Elle nie que ses chiffres contredisent les résultats de l'audit.

(Ela nega que os seus números não contradigam os resultados da auditoria.)

4. (Empêcher que) Le médiateur a agi vite pour que le conflit s'aggrave pendant la négociation.

(O mediador agiu rapidamente para impedir que o conflito não se agrave durante a negociação.)

1. Je crains que la réunion ne soit annulée à la dernière minute. **2.** J'ai peur que le client ne comprenne mal notre proposition. **3.** Elle nie que ses chiffres ne contredisent les résultats de l'audit. **4.** Le médiateur a agi vite pour empêcher que le conflit ne s'aggrave pendant la négociation.

3. Corrija o erro

1. Cette objection pèse plus qu'on pense.

Esta objeção pesa mais do que se pensa.

2. Je crains que cette remarque ferme le débat.

Receio que esta observação não expletiva feche o debate.

- 1.** Cette objection pèse plus qu'on ne pense. **2.** Je crains que cette remarque ne ferme le débat.